

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2026 / 03 / 12

VOL. 25. 11



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**OPEN 24 HOURS**

角子機 及 博彩遊戲機  
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.



WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

## TIGUAN GRAND PRIZE DRAW FOR TWO

MARCH 31ST | 8 PM  
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Play, Stay & Enjoy your way to a brand-new ride!



GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

# LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



**SOUTH POINTE**



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**

NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**

**TUNDRA**

FROM ONLY

**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**

**獨家優惠**

**FREE WINTER TIRES & STORAGE**

**免費冬季雪胎及輪胎存放**

**130% VALUE FOR YOUR TRADE**

**舊車貼換價比市價高30%**

**SOUTHERN ALBERTAS LARGEST**

**INVENTORY OF IN-STOCK**

**TUNDRAS!**

**南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!**

**WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888**

# 喜粵居 China Palace Restaurant

## 酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

### 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

### 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯
- 蠔皇鮮竹卷
- 黃金流沙包
- 蟹籽燒賣
- 香菱牛肉球
- XO炒腸粉
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉果
- 香煎南瓜餅
- 素食包
- 豉汁鳳爪
- 花生陳醋雞腳
- 豉汁蒸排骨
- 炸菜肉碎蒸腸粉
- 百花釀茄子
- 雲南肉絲湯米線
- 沙爹金錢肚
- 咖哩蘿蔔魚蛋

**\$4.75**

### 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

### 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

## 晚市超值特惠套餐

### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈 再度優惠



# 加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

## 2026年馬年新春文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月21日（星期六）晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《馬年新春文藝晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持



# 2026

卡城越南華裔聯誼會 啟  
2026年1月29日

## PUBLIC NOTICE

### Chinese New Year 2026 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Horse on March 21, 2026.

The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

**Location : Regency Palace Restaurant.**

**Date and Time : March 21,2026 ( Sat.)**

**Calgary Vietnamese Chinese Association  
January 29, 2026**



東來順

潮州客家美食



# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

## 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：403-667-7006  
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

#### 西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>



#### 西北 Dalhousie 孖屋半邊 出租

合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。  
詳情可瀏覽  
月租**\$2,900+**雜費，4月30日交吉。  
[www.rentfaster.ca/573416](http://www.rentfaster.ca/573416)

#### 西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。  
月租**\$4,000**另加雜費，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

#### 西北 Beddington 孖屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
或可月租**\$2,000**加水電  
雜費包全屋傢俬。  
叫價 **\$578,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租**\$2,000**加電費，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

#### 市中心 Eau Claire 柏文 出租

新上市 **SOLD** 柏文 出售  
頂層兩房兩浴單位，地板新油漆，備有一個暖氣，天車位，地點一流，購物方便。  
叫價 **\$298,800**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

#### 市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
叫價 **\$375,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

#### 東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。  
月租**\$2,000+**水電雜費，即可入住。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

#### 東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租**\$2,300**加自付電費，即可交吉。詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)

Trend Weekly March 12, 2026



# 如何在卡城慶祝 St. Patrick's Day

芒果布甸整理翻譯

## Rare & Rising Irish Whiskey Masterclass

位於南邊Willow Park的這家店，屆時會有一個愛爾蘭威士忌的品嘗活動慶祝。現場會提供芝士搭配麵包以及各種不同口味的威士忌，從Blue Spot Whiskey to Jameson 18 Year等都有供應。需購票進入，門票為\$80/位，時間是3月13日晚上7時至8:30分舉行。  
地址：10801 Bonaventure Dr. S.E., 403-296-1640  
網址：[willowpark.net](http://willowpark.net)



## St. Patrick's Day Weekend Festival

市民可在正式節日到來前的周末來到James Joyce Pub感受下愛爾蘭音樂，美食以及飲品。餐廳在3月13,14以及17日均有現場音樂活動，來自Celtic bands Byron & Danny or Fraid Knot的演奏，以及各種愛爾蘭美食。記得穿上綠色的衣服前來感受氣氛。  
地址：114 8 Ave. S.W., 403-262-0708  
網址：[jamesjoycepub.com](http://jamesjoycepub.com)





### Calgary Roughnecks St. Patrick's Day Party

卡城曲棍球的比賽剛好在該節日的前一天舉行。比賽在3月14日舉辦，屆時會有各種節日相關的Jerseys，禮品派送以及綠色啤酒等慶祝。

地址：Scotiabank Saddledome

網址：[calgaryroughnecks.com](http://calgaryroughnecks.com)



### The Original St. Patrick's Day Road Race

這個戶外的Road Race在過去三十年越來越受歡迎。今年在3月15日舉行。帶上綠色的各種器材，然後可選擇5公里或10公里的長跑，結束地點在Central Memorial High School。這個活動將支持Calgary Road Runners and Diabetes Canada。

地址：Central Memorial High School, 5111 21 St. S.W.

網址：[calgaryroadrunners.com](http://calgaryroadrunners.com)





# LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

## WEEKLY SPECIAL March 13-19, 2026

|   |  |   |   |  |   |  |
|---|--|---|---|--|---|--|
| <b>2.99</b><br>each<br><br>亞菜地牌甜辣醬<br>Aroy-D Chili Sauce Sweet for Chicken - 920G | <b>6.99</b><br>each<br><br>海燕牌蝦餃<br>Ocean Swallow Shrimp Dumpling Har Gow - 500G | <b>16.99</b><br>each<br><br>三小姐牌特級香米 (18LB)<br>Triple Girls Rice Jasmine - 18LB | <b>1.89</b><br>each<br><br>海鷗牌精細米粉<br>Ocean Seagull Rice Vermicelli Fine (Banh Ho) - 340G | <b>2.99</b><br>each<br><br>金童牌魚露<br>Golden Boy Fish Sauce Plastic Nuoc Mam - 725ML | <b>2.49</b><br>each<br><br>金山牌醬油<br>Golden Mountain Seasoning Sauce - 600ML | <b>1.79</b><br>each<br><br>亞菜地牌椰奶<br>Aroy-D Coconut Milk - 400ML |
|---|--|---|---|--|---|--|

|  |   |   |   |   |  |
|--|---|---|---|---|--|
| <b>2/3.00</b><br>(or \$1.78 each)<br><br>菠菜 [墨西哥產]<br>Clipped Spinach, Mex | <b>1.98</b><br>/lb<br><br>雪裡紅 [墨西哥產]<br>Sherlihon Choy Cai Be Xanh, Mex | <b>2.68</b><br>/lb<br><br>長白菜 (中) [墨西哥產]<br>Long Bok Choy Medium, Mex | <b>1.28</b><br>/lb<br><br>嫩葉椰菜 [美國產]<br>Savoy Cabbage, US | <b>1.88</b><br>/lb<br><br>大肉薑 [中國產]<br>Ginger Root (Gung Tuoi), China | <b>3/2.00</b><br>(or \$0.98 each)<br><br>海鮮菇 [中國產]<br>Seafood Mushroom, China - 150G |
|--|---|---|---|---|--|

|   |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|
| <b>1.98</b><br>/lb<br><br>沃柑 [中國產]<br>Oranh/Wogan Mandarin, China | <b>8.98</b><br>each<br><br>新鮮龍眼 (2KG) [越南產]<br>Fresh Longan, Vietnam - 2KG | <b>1.28</b><br>/lb<br><br>原個大樹菠蘿 [墨西哥產]<br>Whole Jackfruit (Trai Mit), Mex | <b>2/7.00</b><br>(or \$3.98 each)<br><br>牛油果 (5個裝) [墨西哥產]<br>Avocado (Bag), Mex - 5PCS | <b>1.98</b><br>/lb<br><br>無核提子 (黑/紅/青) [智利產]<br>Black, Red, Green Seedless Grapes, Chile | <b>1.58</b><br>/lb<br><br>水晶梨 [中國產]<br>Asian Yellow Pears, China |
|---|--|--|--|--|--|

|   |   |  |   |  |   |   |   |
|---|---|--|---|--|---|---|---|
| <b>1.79</b><br>each<br><br>福口牌椰子水連肉<br>FOCO Juice Coconut - 520ML | <b>88¢</b> each<br><br>美佳牌茄汁沙甸魚<br>Mega Sardines in Tomato Sauce / Chili - 155G | <b>79¢</b> each<br><br>NutriStar 小食<br>Nutri Snack NutriStar Crunchy Chicken BBQ - 60G | <b>3.29</b><br>each<br><br>朱古力飲品 (3包)<br>San Miguel Chocolate Drink - 3x250ML | <b>7.99</b><br>each<br><br>棕櫚牌鹹牛肉<br>Palm Corned Beef Regular - 326G | <b>3.29</b><br>each<br><br>幸運牌即食廣東炒麵 (6包)<br>Lucky Me Instant Noodle Pancit Canton (Assorted) - 6x60G | <b>2/1.75</b><br><br>家樂牌酸子湯料<br>Knorr Soup Base Tamarind Srigang Sampalok Mix - 40G | <b>2/3.50</b><br><br>皮亞亞餅 (原味/紫芋)<br>Bong Bong Plain / Ube - 190G |
|---|---|--|---|--|---|---|---|

|  |  |   |   |   |  |  |
|--|--|---|---|---|--|--|
| <b>1.99</b><br>each<br><br>味之素 Aji Quick 調味料<br>Aji Quick Mix (Bot Ga Chien Gion) - 210G | <b>2.99</b><br>each<br><br>匯豐牌蒜蓉辣椒醬<br>Huy Feng Chili Garlic Sauce - 481ML | <b>6.99</b><br>each<br><br>李錦記舊裝特級蠔油<br>Lee Kum Kee Oyster Sauce Premium - 510G | <b>1.49</b><br>each<br><br>南方之星煉奶<br>Southern Star Sweetened Whitener - 300ML | <b>6.29</b><br>each<br><br>金星牌韓國邊爐氣 (4罐)<br>Butane Gas Cartridge - 4x227G | <b>4.39</b><br>each<br><br>寶礦力運動飲品 (1.46L)<br>Pocari Sweat Drink - 1.46L | <b>5.29</b><br>each<br><br>小肥羊火鍋湯底<br>Little Sheep Hot Pot Soup Base Assorted - 130-240G |
|--|--|---|---|---|--|--|

**Forest Lawn Location:**  
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

**Sunridge Location:**  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

**Opens:**  
9am-9pm Daily

**Prices Effective:**  
Friday, 13 March  
2026

|     |     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| FRI | SAT | SUN | MON | TUE | WED | THU |
| 13  | 14  | 15  | 16  | 17  | 18  | 19  |



# Shop More Save More

📍 @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



|  |   |   |  |   |  |   |
|--|---|---|--|---|--|---|
| <p><b>2/4.99</b><br/>BUY 2 GET 1 FREE</p> <p><b>2/4.99</b><br/>Tuong An 植物牛油<br/>Tuong An Margarine<br/>Bo Thuc Vat - 200G</p> | <p><b>5.99</b> each</p> <p><b>5.99</b> each<br/>益昌咖啡 (多款口味)<br/>Aik Cheong Cafe Assorted - 12x25G</p> | <p><b>18.99</b> each</p> <p><b>18.99</b> each<br/>雪花牌特級食米 (15LB)<br/>Sakka Rice Premium<br/>Medium Grain - 15LB</p> | <p><b>11.98</b> each</p> <p><b>11.98</b> each<br/>好運咖哩海鮮叻沙湯麵<br/>Lucky Curry Seafood Laksa Noodle Soup</p> | <p><b>10.98</b> each</p> <p><b>10.98</b> each<br/>好運沙爹雞肉撈粉<br/>Lucky Satay Chicken Vermicelli</p> | <p><b>3.99</b> /pack</p> <p><b>3.99</b> /pack<br/>好運菲律賓圓麵包 (12個)<br/>Lucky Monay / Ube - 12PCS</p> | <p><b>2.49</b> /pack</p> <p><b>2.49</b> /pack<br/>好運香脆豬仔包 (6個)<br/>Lucky Crusty Buns - 6PCS</p> |
|--|---|---|--|---|--|---|

|   |   |   |   |   |  |  |
|---|---|---|---|---|--|--|
| <p><b>7.99</b> each</p> <p><b>7.99</b> each<br/>海燕牌鱈魚 (3條裝) (3LB)<br/>Ocean Swallow 350/550<br/>Tilapia 3PCS In Bag - 3LB</p> | <p><b>3.49</b> /lb</p> <p><b>3.49</b> /lb<br/>幸福比內牌吞拿魚<br/>Lucky Pinoy Tuna Bonito Tambakol</p> | <p><b>4.49</b> /lb</p> <p><b>4.49</b> /lb<br/>海燕牌挪威馬駝魚<br/>Ocean Swallow Norwegian<br/>Pacific Mackerel 400/600</p> | <p><b>5.99</b> each</p> <p><b>5.99</b> each<br/>海燕牌熟日本番薯 (1KG)<br/>Ocean Swallow Cooked Sweet<br/>Potato Japanese - 1KG</p> | <p><b>2.29</b> each</p> <p><b>2.29</b> each<br/>海燕牌香茅碎<br/>Ocean Swallow Lemon Grass<br/>Chopped Bag - 454G</p> | <p><b>2.199</b> each</p> <p><b>2.199</b> each<br/>妮牌牌去頭白蝦 (3.6LB)<br/>Nita 26/30 HL White Shrimp - 3.6LB</p> | <p><b>3.99</b> /lb</p> <p><b>3.99</b> /lb<br/>金鯧魚<br/>500/600 Golden Pompano</p> |
|---|---|---|---|---|--|--|

|   |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|
| <p><b>2.29</b> each</p> <p><b>2.29</b> each<br/>新東食品新鮮潮州標條<br/>Chef Fresh Banh Pho<br/>Rice Noodle - 454G</p> | <p><b>13.99</b> each</p> <p><b>13.99</b> each<br/>海威牌珍寶虱目魚 (2條裝) (1.43KG)<br/>Searay Jumbo Milkfish<br/>2PCS In Bag - 1.43KG</p> | <p><b>6.99</b> each</p> <p><b>6.99</b> each<br/>多款口味<br/>亞洲會選蒸釐皮<br/>Asian Choice Steamed Shumai<br/>Assorted - 552-600G</p> | <p><b>7.99</b> each</p> <p><b>7.99</b> each<br/>馬尼拉之選鱈魚扒<br/>Maynilas Choice Kingfish Steak - 400G</p> | <p><b>16.99</b> each</p> <p><b>16.99</b> each<br/>海洋媽媽牌白蝦<br/>Ocean Mama 16/20 White<br/>Shrimp Easy Peel - 907G</p> | <p><b>4.99</b> each</p> <p><b>4.99</b> each<br/>海威牌野生魷魚<br/>Searay 8/10 Wild Loligo Squid - 340G</p> | <p><b>2.49</b> each</p> <p><b>2.49</b> each<br/>Bright Beacon 熟蜆<br/>Bright Beacon 20/40 Baked Clam - 400G</p> |
|---|--|--|--|--|--|--|

|  |   |   |  |  |   |
|--|---|---|--|--|---|
| <p><b>8.88</b> /lb</p> <p><b>8.88</b> /lb<br/>特級牛尾<br/>Beef Oxtail</p> | <p><b>4.88</b> /lb</p> <p><b>4.88</b> /lb<br/>新鮮小背脊牛排<br/>Beef Back Rib</p> | <p><b>7.88</b> /lb</p> <p><b>7.88</b> /lb<br/>新鮮特級牛腱<br/>Beef Shank</p> | <p><b>3.48</b> /lb</p> <p><b>3.48</b> /lb<br/>Halal 清真<br/>新鮮特級雞上腿<br/>Halal Chicken Thigh Bone In</p> | <p><b>5.88</b> /lb</p> <p><b>5.88</b> /lb<br/>永達新鮮龍崗雞<br/>Wingtat Loong Kong Chicken Fresh</p> | <p><b>1.88</b> /lb</p> <p><b>1.88</b> /lb<br/>新鮮特級小雞腿<br/>Chicken Drumstick</p> |
|--|---|---|--|--|---|

|  |  |  |   |   |  |
|--|--|--|---|---|--|
| <p><b>1.88</b> /lb</p> <p><b>1.88</b> /lb<br/>豬腳<br/>Pork Feet</p> | <p><b>3.88</b> /lb</p> <p><b>3.88</b> /lb<br/>五花腩連骨<br/>Pork Belly Bone In</p> | <p><b>2.28</b> /lb</p> <p><b>2.28</b> /lb<br/>免治豬肉<br/>Regular Ground Pork</p> | <p><b>6.88</b> /lb</p> <p><b>6.88</b> /lb<br/>游水鯽魚<br/>Live Tilapia</p> | <p><b>7.88</b> /lb</p> <p><b>7.88</b> /lb<br/>新鮮大西洋三文魚扒<br/>Fresh Atlantic Salmon Steak</p> | <p><b>13.88</b> /lb</p> <p><b>13.88</b> /lb<br/>游水肉蟹<br/>Live Dungeness Crab</p> |
|--|--|--|---|---|--|

Flyer prices effective March 13, 2026 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | 📍

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準。



# 明威批發市場

現已遷新址

## #12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 3月13日至3月19日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2026 新海鷗香米  
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila白蝦 21/25  
Nila White Shhrimp



\$22.99/box

永春蘆柑  
Lukan Mandarin



\$1.49/lb

### 餐館特價批發

|          |              |
|----------|--------------|
| 百加利      | \$37.00 /box |
| 洋蔥       | \$13.99 /bag |
| 紅蘿蔔      | \$14.99 /box |
| 台灣椰菜     | \$30.00 /bag |
| ARD 咖哩椰奶 | \$42.00 /box |
| 李錦記海鮮醬   | \$54.00 /box |
| 李錦記中字蠔油  | \$46.00 /box |

\$1.79/lb  
  
玉露香梨  
Yulu Pears

\$1.69/lb  
  
雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.25/lb  
  
藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$0.79/lb  
  
白蘿蔔  
White Radish

\$1.89/lb  
  
砂糖桔  
Sugar Mandarin

\$2.39/ea  
  
Savoy椰奶  
Savoy Coconut Cream

\$4.49/ea  
  
冠珍大紅浙醋  
KC Red Vinegar

\$1.45/ea  
  
雞牌鹹酸菜  
Cock Brand Pickled Mustard

\$3.79/ea  
  
鷹牌是拉差  
Eagle Sriracha Hot Sauce

\$2.89/ea  
  
香菊圓枝竹  
Xiangju Dried Bean Curd

\$3.39/lb  
  
金鯧魚  
Golden Pompano

\$2.39/ea  
  
中華情蟹肉棒  
Imitation Crab stick

\$3.59/ea  
  
海威切花魷魚  
Squid Curved

\$3.59/ea  
  
巴沙魚扒  
Basa Steak

\$7.19/ea  
  
香菊鮮腐皮  
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet

\$1.89/lb  
  
沃柑  
Mandarin Oranges

\$1.69/lb  
  
上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb  
  
加州大甜橙  
California Oranges

\$0.99/lb  
  
台灣椰菜  
Taiwan Cabbage

\$0.79/lb  
  
紅蘿蔔  
Carrots

\$1.85/ea  
  
ARD小椰奶  
ARD Coconut Milk

\$4.79/ea  
  
Siti珠豆花生/去衣花生  
Siti Peanut/Blanched Peanut

\$2.29/ea  
  
竹牌米紙  
Bamboo Rice Paper

\$0.99/ea  
\$0.99/ea  
\$1.15/ea  
  
三象生粉/粘米粉/糯米粉  
Erawan Tapioca Starch/Rice Flour/Glutinous Rice Flour

\$2.69/ea  
  
魷魚標魷魚露  
Squid Fish Sauce

\$11.29/ea  
  
全美水餃  
Wintat Frozen Chicken

\$3.79/ea  
  
黑魚片  
Sneakheadad Fish Sliced

\$1.79/ea  
  
6" 公仔春卷皮  
6" Doll Spring Roll Wrap

\$2.59/ea  
  
椰樹香茅條  
CTI Lemongrass Stick

\$3.09/ea  
  
野生小黃花  
Yellow Croaker

# 愛民頓新學校項目

2026 年預算為愛民頓的 10 個新學校項目提供資金，使該市正在進行的公立學校項目總數達到 37 個。

2026 年預算案如獲通過，將投資於真正重要的事情，這意味著在亞省發展最快的城市建設更多學校。這10個新建學校計畫是在愛民頓先前公佈、目前正在進行的27個計畫基礎上進行的。

“2026 年預算案將在愛民頓家庭最需要的地方建設學校——投資於新建和改建學校，隨著城市的不斷發展，這些學校將為學生提供離家更近的現代化、設備齊全的教室。”

德米特里奧斯·尼古拉迪斯，教育與兒童保育廳長

愛民頓的 10 個新建學校項目包括 8 所新學校和 2 所改建學校。愛民頓公立學校獲準新建四所學校。愛民頓天主教學

校和北中教育局均獲準新建兩所學校和一所改建學校。

這些項目加起來將在愛民頓新建或翻新超過 8400 個學生空間。2026 年預算中共資助 40 個新項目，目前全省共有 161 個正在進行的學校項目。

「我們正在建造所需的學校，以便跟上亞省人口的成長。愛民頓的這些計畫將確保家庭在其社區享有現代化的學校，從而支持長期發展。我們的目標很明確：精心規劃，高效建設，為學生和教師提供所需的教室。」

基礎設施廳長馬丁朗

亞省的學生人數已大幅增加，僅三年時間，就有 8 萬名學生進入亞省的學校就讀。正因如此，亞省政府繼續透過“學校建設加速計畫”，致力於在那些教室壓力最大的社區加快學校建設。

“今天的公告對愛民頓的法語家庭來說是個好

消息。”這些措施不僅促進法語教育的持續發展，而且還確保學生在自己的社區就能接受與英語學生同等的教育。

埃蒂安·阿拉里，北中學校委員會主席

這項工作是本省86億加幣代際投資的一部份。該計畫將用於新建和翻修100多所學校，為亞省學生新增超過20萬個學位。

“這項規劃資金體現了我們致力於為愛民頓各地家庭提供本地天主教教育的明確承諾。”這使我們能夠充滿信心地推進這些優先項目，並為最需要的地方新建學校做好準備。」

桑德拉·帕拉佐，愛民頓天主教學校董事會主席  
2026 年預算案著重於重要事項，做出審慎的選擇，並採取果斷行動。

資料提供： Alberta Government



## 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

### 三月 / 四月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) February ~ March 2026

#### 中國書法班

#### Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Mar. 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

3月7日（星期六）上午11時30分至下午1時

Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月4日（星期六）上午11時30分至下午1時

#### 國畫班

#### Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Mar. 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

3月28日（星期六）上午11時30分至下午1時

Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

4月25日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
[www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出

歡樂套餐  
祇限外賣自取



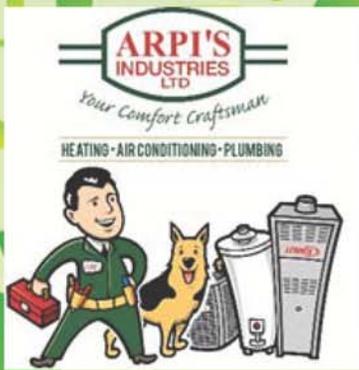
驚喜特價 每周不同 

## 3款精選飯餸 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。





## VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

| 長青計劃                             | 黃金計劃                             | 白金計劃                             | 鍋爐計劃                             |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 每月供款<br><b>\$11<sup>99</sup></b> | 每月供款<br><b>\$19<sup>99</sup></b> | 每月供款<br><b>\$27<sup>99</sup></b> | 每月供款<br><b>\$31<sup>99</sup></b> |
| 15項暖爐維修檢查<br>和安全審核               | 30項暖爐維修檢查<br>和安全審核               | 30項暖爐、<br>冷氣維修檢查<br>和安全審核        | 週年鍋爐<br>維修檢查和<br>安全審核            |
| 每年供應一吋<br>合格暖爐<br>隔塵網4個          | 每年供應一吋<br>合格暖爐<br>隔塵網4個          | 每年供應一吋<br>合格暖爐<br>隔塵網4個          | 免費飲水<br>質量驗證                     |

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 [www.arpis.com](http://www.arpis.com)

**華語服務 403-723-9777 (麥小姐)**

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

**所有計劃還會享受以下額外惠**

- △ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費
- △ 優先預約安排    △ 可享受其他特惠

# 伊比利半島9日遊 -- 海王星號 二樓、七樓

## 看看海王星號2樓有什麼亮點：

(13) 「星光劇院 Star Theater」在船前部，以深藍色和淺米色主題裝飾，設有單人旋轉座椅和長梳化，椅前小桌，邊品酒邊欣賞船上製作音樂表演，舒適氛圍。日間劇院會舉辦各式各樣活動和不同講座，劇院後面，入口兩側各有一排排淺米色電影院座椅，稱為電影院Cinema。

(14) 「劇院酒吧 Theater Bar」位於劇院大門前，可帶杯飲品入場，它不提供座位，只在劇院活動之前和活動期間開放。

(15) 「北歐商店 Nordic Shop」出售北歐服飾，以及華麗高端毛衣、裝飾品、太陽眼鏡。嘩！今日擠滿人用船上125元消費選購物品，急急拉着太座走人。

(16) 「尤韋勒Juveler」珠寶店，出售鑽石首飾、名牌手錶。船上購物免稅，價錢比市面便宜。

(17) 「托爾斯港Torshavn」以法羅群島 Faroe Islands 首府名字命名小夜總會，晚上最熱鬧地方。舒適椅子圍繞舞台，每晚10點菲律賓樂隊演唱歌曲，聽歌跳舞，玩到筋疲力盡，不亦樂乎。

(18) 「維京傳統博物館 Viking Heritage Museum」一個小型博物館，陳列着珠寶、文物、工具、武器和衣服複製品。丹麥一個小鎮耶靈Jelling發現兩塊巨石。此處展示一塊小型複製品，刻着：「哈拉爾Haral國王造此碑以紀念父親高姆和母親賽拉，為自己征服丹麥和挪威，令丹麥人成為基督徒。」耶靈石證明丹麥的誕生。

(19) 「遊戲區 Gaming Zone」二樓走廊，一長排桌椅設計成遊戲區，旅客可以玩紙牌、各式棋盤、砌圖Puzzle等，有幾個桌面設有觸控式電動遊戲，高科技都用上了。

(20) 「旅遊顧問 Travel Consultant」在遊戲區盡處，海王星號模型。房間內旅遊顧問忙着為旅客安排下次旅遊行程。

(21) 「餐廳 The Restaurant」在船後半部主餐廳，餐廳以藍色調裝飾，一個巨大酒櫃和小酒吧，餐廳無須預約，用餐時間內入去就可以入座。早餐選擇包括冷熱菜餚，餐廳很少提供午餐，但晚餐菜單不斷更換，一周內不會重複。

(22) 「步行長廊 Promenade Deck」環繞整個2樓甲板緩跑徑 Jogging Track，走4圈為一英里，因大風大浪，甲板又濕又滑，無人行走。

(23) 「客艙房 Staterooms」海王星號464間客艙房大部分位於3至6樓，少量位於7樓和8樓寬敞船主套房 Owners Suite。

(24) 「自助洗衣房 Self-service Laundry」位於3和4樓，免費使用洗衣、乾衣機、洗衣粉、柔順劑和熨斗、熨板等工具。

## 再上7樓瞧瞧：

(25) 「探險家休息室 Explorers Lounge」位於船頭，進入昏暗「M51漩渦星系 Whirlpool Galaxy」走廊，展示各星座位置，晚上星光閃閃，神祕又美麗。探險家休息室是觀景大廳，橫跨7樓和8樓，兩條寬闊玻璃樓梯連接，兩層樓都設全景落地玻璃窗觀景，7樓可通往室外露台，從船頭欣賞一覽無遺景色。躺在舒適沙發上喝咖啡、閱讀、查看手機、欣賞地平線。沿玻璃樓梯上8樓閱讀閣，棋盤已預備好，可以隨時下棋。船上書籍隨處可見，隨時隨地坐下來閱讀，看完放回原處。有點倦意，推開門到甲板散步，吹吹海風。探險家休息室設有曼森Mamsen's餐廳和帕斯探索者酒吧 Paps Explorers' Bar。

(28) 「曼森Mamsen's餐廳」是食品亭，供應挪威家常美食，最重要是，使用海根Hagen家人相同餐具！必食新鮮、熱騰騰、傳統心形華夫餅，可以任意添加漿果、朱古力醬等。像在家中廚房一樣，拿了食物坐在火爐旁溫馨角落享用。

(29) 「帕斯探索者酒吧 Paps Explorers' Bar」半圓形酒吧提供需付費酒水，晚上，在此欣賞吉他手、鋼琴家和歌手演出，是與朋友聚會理想場所。

(30) 「冬季花園溫室 Wintergarden」四面折疊玻璃門溫室，打開時將空間擴展到泳池區。明亮白色和淺色木質裝飾。冬季花園每天下午4點供應下午茶，從茶單中選茶，享用三明治和馬卡龍，悠閒寫意，放鬆身心。未完待續。



北歐商店 Nordic Shop



維京傳統博物館



M51 漩渦星系走廊



帕斯探索者酒吧

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

**凡購物滿 \$30 即可獲 5 磅薯仔**

**H&W PRODUCE**  
Spend Less for Fresh

2# Cotton Candy Grapes 棉花糖子 (2磅) **2.98** SALE  
Bartlett Pears 巴特梨 **1.28** SALE  
LE Cucumbers 本地青瓜 **1.28** SALE

or \$14.98/cS

Celery 西芹 **3.38** SALE  
1lb Strawberries 士多維梨 (1磅) **2.68** SALE  
Navel Oranges 大甜橙 **0.98** SALE

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務  
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary  
(403) 291-3232  
週一至週五: 9am-8pm  
週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

Red Grapes 紅提子 **1.88** SALE  
Dragon Fruit 火龍果 **1.68** SALE

**本周特價 (3月12日 - 3月18日)**

# 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

道明財富資深投資顧問  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)  
Senior Investment Advisor  
特許投資經理  
直綫: 403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理: Jessica Chan 直綫: 403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行及道明加拿大有限公司之轄下部門道明私人投資諮詢部 (TD Waterhouse Private Investment Advice) - 道明私人投資諮詢人全權代理投資有限公司 (TD Waterhouse Private Investment Counsel Inc) 提供之道明私人全權代理投資 (TD Waterhouse Private Investment Counsel) - 道明銀行提供之道明私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Waterhouse Canada Inc - Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有之商標。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

## 余慕慈加拿大特許專業會計師

**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.**  
Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**  
提供英、國、粵、台山  
多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

歡迎電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

*Thelea Florist*  
花麗雅花店

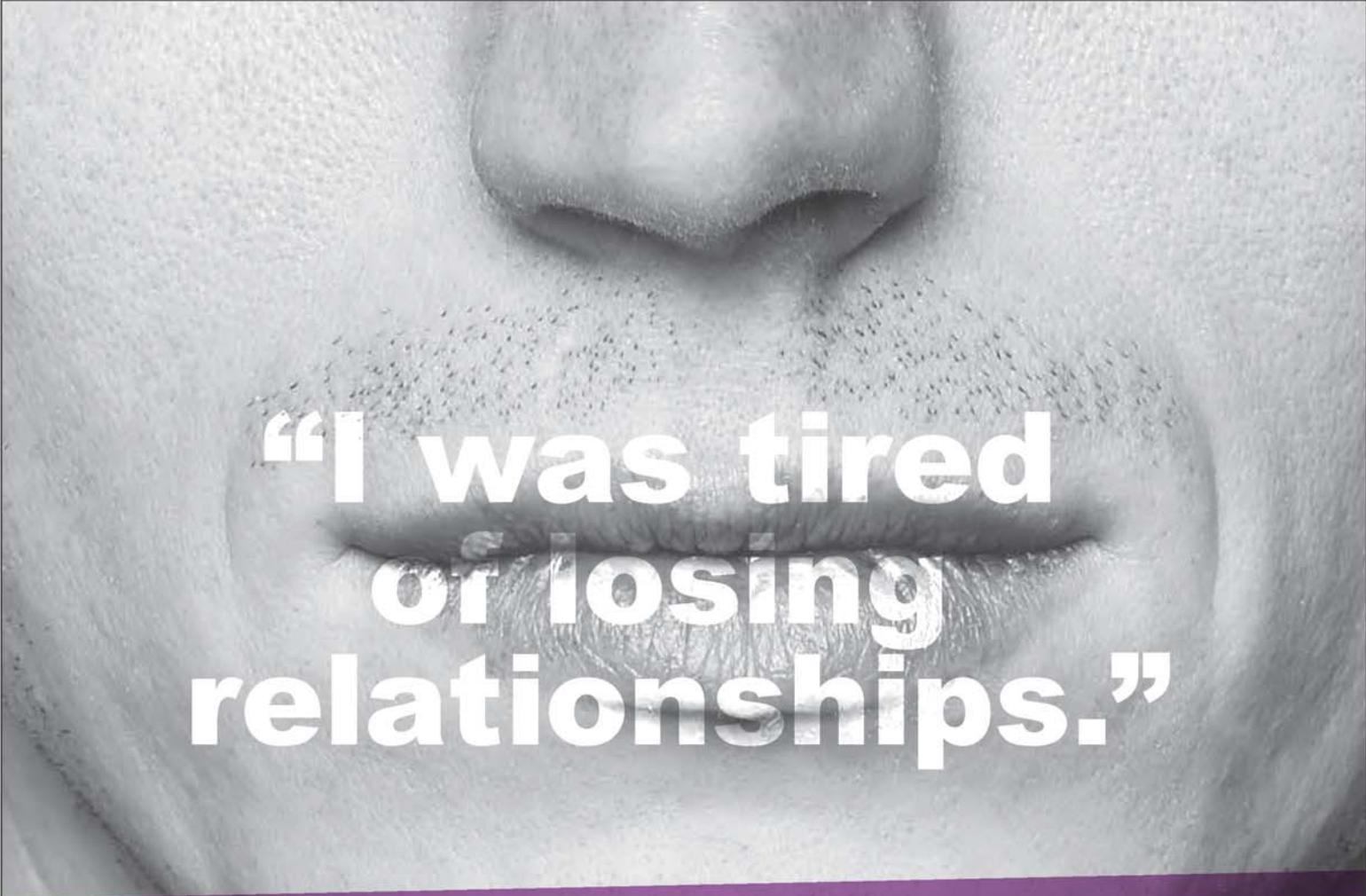
**花麗雅花店**  
#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)  
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✦ 結婚花球 ✦ 靈柩花被
- ✦ 開張花籃 ✦ 長壽花圈
- ✦ 剪綵花球 ✦ 花牌、花籃
- ✦ 祭帳、禮園

**B&J 美加餐用具設備公司**  
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



**“I was tired  
of losing  
relationships.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta



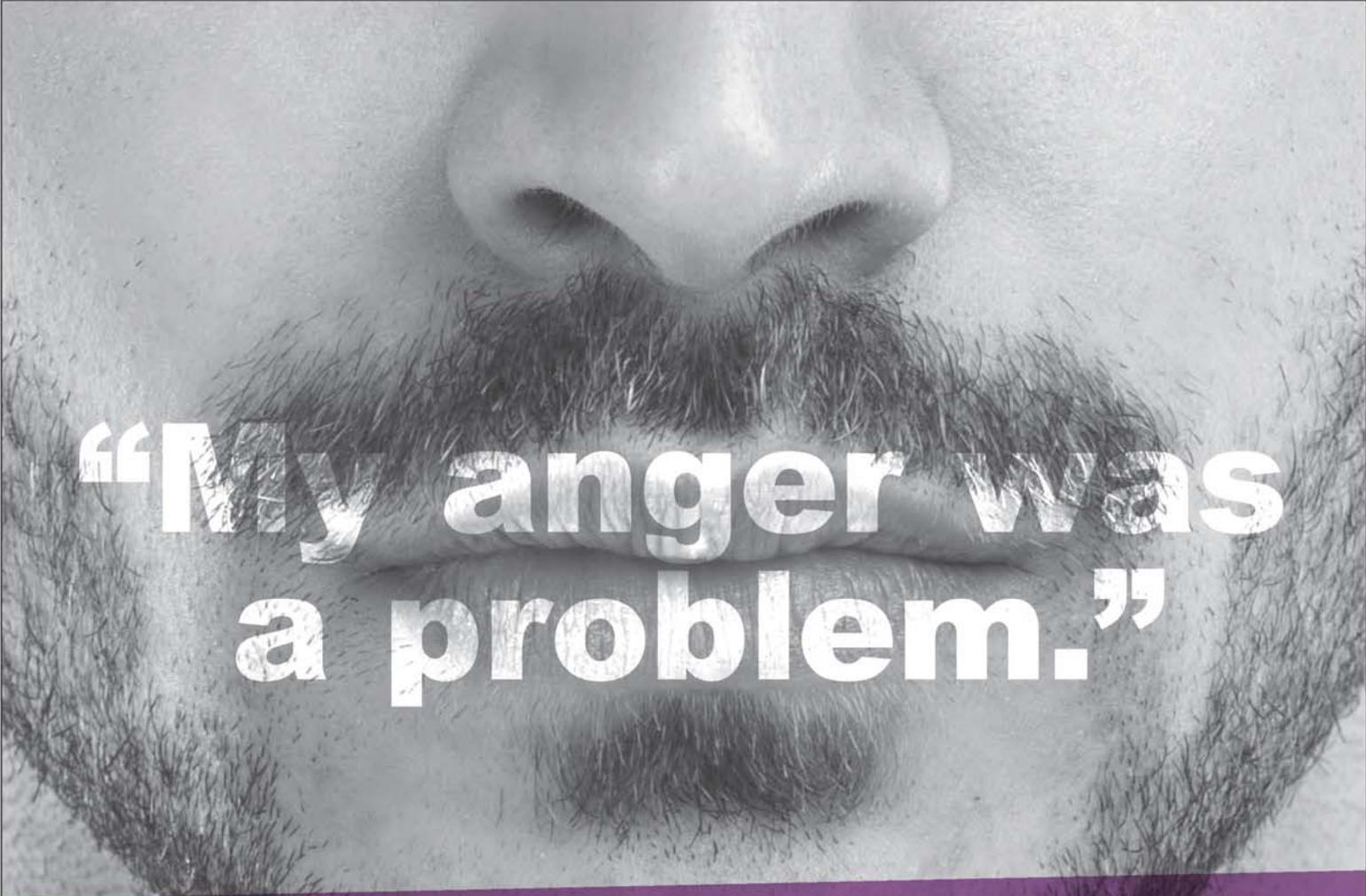
# 熱門英劇出現 廣東話對白

奇路迪雲整理翻譯

近日，大熱維多利亞風格的英劇 *Bridgerton* 第四季剛剛落幕，不少人還沉浸在女主與男主角的溫情中。這部劇集一直廣受好評，除了服裝道具很受年輕人歡迎外，浪漫的外景以及多元化的角色設定為該劇集引來熱議。第一季的男主為黑人，第二季為印度人，第四季度則找來韓國影后的孫女，澳洲戲劇學院畢業的 Yerin Ha 出演女主角。另外的繼母及姐姐的角色也均為亞裔演員，並且能操流利廣東話。飾演繼母的 Kaite 梁佩詩早年在 *Harry Potter* 電影中飾演其初戀張秋一角成名，但她也坦言因為當時是唯一一位亞裔角色，收到網暴，各種種族主義信息發佈讓她很困擾。Kaite 父母均為香港人，這次在該劇中出演了為數不多的粵語對白，讓人大感驚喜。而另外兩位，則是來自香港的魏蒨妤（飾演善良的妹妹）以及同樣會說廣東話的 Michelle Mao（飾演 Mean 姐姐，同樣貢獻了為數不多的廣東話對白）。Kaite 表示，拍攝期間遇到這幾位會說粵語的演員在同一空間，簡直意想不到也感受到從未有過的愉快及輕鬆感。三人互相聊天，在片場分享每天趣事。



左圖為飾演姐姐 Rosamund Li 的 Michelle Mao 和飾演妹妹 Posy Li 的魏蒨妤，拍攝現場合影



**“My anger was  
a problem.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2075期 2026年3月12日至3月18日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

## 卡城華人耆英會 招募新理事

卡城華人耆英會成立於1985年，位於華埠中心，為一非牟利社會服務機構。我們致力為華裔長者提供支援，促進溝通與聯繫，協助他們融入加拿大社會，享受自主、健康與愉快的生活。

我們現正招募2026-2028年度新一屆理事會成員(任期兩年)。作為理事會一員，需秉持服務的熱忱並為社會信任，並共同承擔機構的策略領導與有效治理。

耆英會的理事會由九至十三位來自不同領域及具備專業背景的成員組成。我們歡迎擁有各類專長、熱心服務社群的人士申請成為理事會成員。

### 資格要求：

- 須於選舉日前至少一個月成為耆英會之正式會員或附屬會員
- 認同耆英會的使命和願景
- 具備責任心與良好品格
- 具備服務能力，如精神、時間、專業知識等，以踐履為期二年之理事任務

有意者請填妥申請表格(請聯絡本會索取)及附上簡歷，親身遞交或郵寄：

卡城華人耆英會提名委員會  
111 Riverfront Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 4Y8

或 電郵 ccecanomination@cceca.ca  
查詢請致電：(403) 269-6122

截止申請日期：2026年3月31日

**3月13日**  
**門診及社區  
物理治療服務**  
嘉賓：亞省基層護理部  
Yvonne 侯姑娘  
加拿大中文電台 FM94.7  
「社區透視鏡」節目(粵語)  
週五 上午10:30-11:00

**「奇聞書事」  
講座**  
週三 下午2:00-3:00  
網上ZOOM ID  
875 977 9955  
**3月18日**  
**春暖花開(粵語)**  
復活節與春日花卉的意義與色彩  
花花變身術及保養小錦囊  
講者：DFA荷蘭花藝導師  
Sanie Poon

**英文中級班**  
適合懂得簡單英語會話的學員參加  
粵語及國語人士均可參加  
3月19日開始報名  
費用全免  
名額：12  
日期：4月1, 2, 8, 10, 15, 17, 22, 24日  
(星期一及星期三，其中一堂在星期二)，共8堂  
時間：上午10時 - 11時30分  
地點：耆英會 2/F 教學室 或 地庫活動室  
外出實地考察練習：4月29日(星期三)，地點待定  
★出席率達 80% 以上可獲頒出席證書之張  
報名及查詢：  
鄧先生 Isaac

**Understanding Dementia**  
**認識 認知障礙症**  
講者：AHS 亞省醫療服務局 侯理吟女士  
**3月20日(五) 粵語**  
**3月27日(五) 國語**  
上午10:00 - 11:30  
網上講座 ZOOM ID 875 977 9955  
現場轉播 耆英會地庫活動室  
報名及查詢：劉姑娘

**《靜心玩色·自在畫》** 粵語講授  
身心放鬆·表達藝術繪畫班  
3月17日 - 4月14日 (逢週二) / 5堂  
下午 1:30 - 3:30 / 6 - 12 人  
會員 \$35 | 非會員 \$53  
另收材料費 \$5  
耆英會地庫活動室  
備註：  
1. 材料費，包括由中心提供繪畫工具及顏料，學員無需自攜。  
2. 個人畫簿/SKETCH BOOK 需自備，供個人保存作品。  
導師：溫婉暉 (ENTORY)  
表達藝術治療師，加拿大認證輔導員(CCC) 報名或查詢：何姑娘

**疼痛知多點** FREE 免費  
4月11日至6月13日  
上午 10:00 - 12:00  
(逢星期六、5月16日除外，共9節)  
卡城華人耆英會 (2樓教學室)  
為長期痛症患者而設，每週一次，實體粵語課程  
學習如何改變疼痛現狀；  
嘗試放鬆練習；  
與其他痛症患者彼此分享、交流；  
學習如何減輕疼痛和改善活動能力。 名額12人  
報名或查詢：劉姑娘



## MINI JCW 1965 Victory Edition

早前，MINI公布了三款全新特別版 1965 Victory Edition，是以MINI運動化三門Cooper車型為基礎而加以改造，每一版本都包含特定的車身塗裝、獨特的車貼和內裝飾條，廠方從本月起開放訂購。

1965 Victory Edition 是為了慶祝1965年MINI的 Mini Cooper S 在蒙地卡羅拉力賽奪冠的獲勝而設計的，當年車手 Timo Mäkinen 與副駕駛 Paul Easter 表現優越於其他更強勁的對手，因而奪得總冠軍，創造了賽車界最偉大的弱勢逆襲故事。每一車款塗裝皆以辣椒紅車色為底，搭配對比鮮明的白色後視鏡外蓋及車頂塗裝。這些車型車頭具備專屬的是一道不對稱條紋，一直延伸至尾門，車側則有受該拉力賽冠軍車的賽車號碼啟發的

「52」圖案車貼。

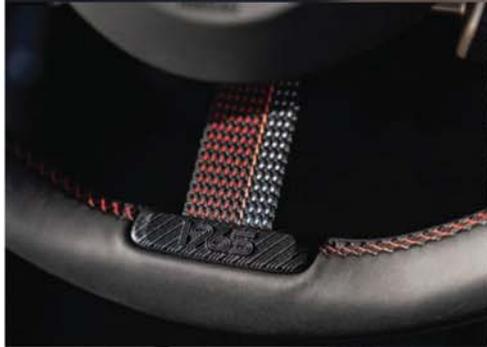
三車款的三種動力系統選項取自各自車系的頂尖，分別是搭載汽油引擎、最大馬力200匹的 Cooper S、最大馬力228匹的 John Cooper Works，以及最大馬力254匹的 Cooper Works Electric 電動版。特別版和標準車型相比，動力技術上並沒有差別。汽油車型配備一組18吋JCW鑽石切割輪圈，電動車型則換成自家的 Mastery Spoke 全黑化輪圈。

所有車型均採用傳統JCW內裝配色，搭配無煙煤與紅色塗裝。在車門門檻上則有「1965」白色字樣，方向盤、收納箱和鑰匙上六點鐘方向的帶子上也有更多車手的簽名。





# MINI JCW 1965 Victory Edition



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

● 精改首飾 ● 鐘錶修理 ● 修理部 歡迎來款定做  
● 時尚足金首飾 ● 焊眼鏡 ● 現場即時修理，省時  
● 手錶換電池\$5起 ● 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm Tel: (403)269-3069  
周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息 Fax: (403)508-5089

高價收金



### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟蒙班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在網上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
999-10th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

**DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租**

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: **403-605-8605**  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN**  
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電除塵 水管煤氣 商業冷庫 商業屋頂機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) [www.pnbasterheating.com](http://www.pnbasterheating.com)

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



## ALL NEW Audi RS5

德國奧迪（AUDI）於早前推出了全新RS5，這是新一代RS車型的首款作品。奧迪RS5上市之初將提供Sedan四門房車和Avant旅行車兩款車型，新款RS5的動力來源，是高性能插電式油電複合動力系統，搭載前一代RS4所搭載的雙渦輪增壓2.9公升V6引擎的大幅升級版本，搭配由電動馬達與25.9kWh電池組組成的插電式油電複合動力模組。

這種配置與部分油電複合動力的保時捷Panamera相似，但動力與扭力數據更高，且位於A5更緊湊的PPC平台上。油電綜效馬力為630PS，扭力為825Nm。其中V6引擎輸出503PS最大馬力，電動馬達可增加174匹馬力與460Nm的傳動力。動力系統最初作為 Audi Sport 採用，結合了一具2.9公升雙渦輪增壓V6引擎，輸出功率375kW（最大馬力510PS），搭配一具130kW的電動馬達，系統最大輸出為470kW（639PS），搭配可選配的Audi Sport套件，最高時速為每小時283公里。在都市地區，據說純電動續航距離為84公里。

全新RS5的引擎經過重大改良，提供比前代444匹馬力更高的動力輸出，同時仍符合嚴格的歐盟七期排放法規標準。而渦輪增壓器為雙渦管結構，並配備新的燃油噴射系統與水冷式中冷器。奧迪表示，新RS5從靜止起步加速至每小時100公里僅需3.6秒，比前一代RS4 Avant 快了0.5秒。

動力傳送採用標準的扭力轉換器，而非雙離合器，動力傳送到全新的中央差速器，該差速器能將前輪到後輪的扭力分從70：30，切換到15：85。後軸採用全新差速器設計，整合另一具小型電動馬達，能精細控制後輪驅動。此系統具備扭力分配功能，可分別將動力傳送至後輪，並完全鎖定後差速器。

廠方為了要讓RS5與基本款A5車型有所區隔，其車身具備更強的剛性，整體車身寬度增加了90mm。幾乎所有外部車身面板皆為全新設計，只有引擎蓋、前門外殼、車頂面板與尾門共用。

奧迪為此新車配備結合雙閥門阻尼器的避震彈簧系統，這些裝置能分別控制回彈與壓縮，讓工程師能在行駛與操控上有更廣泛的操作空間。不過，RS5還少了一些款高階的底盤硬體，像是沒有後軸轉向系統、交叉液壓阻尼器或氣壓式避震彈簧。RS5屬於車系中較小的一端，但奧迪確認四門房車整體重量為2,355公斤，旅行車型則為2,370公斤。

為減輕重量，輪內標配前輪420mm鋼製煞車碟，後輪400mm鋼質煞車碟，陶瓷煞車系統則可選配。後者採用440mm前煞車碟和420mm後煞車碟，是所有量產車中最大尺寸的組合，而且與Lamborghini Urus 和 Bentley Continental GT Speed 共用。

新款RS5結合賽車風格的激進前衛設計，3D造型水箱護罩採用複雜的網狀格紋，並以黑色遮罩連接外部進氣口。巨大的輪拱標配20吋輪圈，但21吋選配將會更受玩家的歡迎。

四門房車與Avant旅行車版本的車尾同樣引人注目，因為廠方在超大後擴散器內裝有兩個大型橢圓形排氣尾管。RS5還配備獨有的選配：Audi Sport 套件的一系列鍛造碳纖維裝飾配件。此外，還包括獨特的前保桿嵌入件，以及標配21吋鍛造輪圈，轎車型號還配有小型車頭下擾流。

內裝方面，採用奧迪全新以螢幕為主的設計，但同時配備了全新的運動座椅與碳纖維內飾件。數位介面中還加入了一系列全新的 Audi Sport 圖像，方向盤設有Boost按鈕，無論選擇哪種駕駛模式，都能在10秒內釋放最大動力與扭力。

RS5的傳統競爭對手包括 Mercedes-AMG C63、BMW M3 以及 Alfa Romeo Giulia Quadrifoglio，但這些車款在2026年都處於不同狀態。寶馬下一代M3預計在2027或2028年上市時採用輕油電複合動力技術，但基本上會保留其基本套件以供下一代使用，這款車也會有旅行車版本，並且會有純電動版本。



ALL NEW Audi RS 5



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Drop in

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE  
Calgary, AB  
(Ogden Road 夾  
17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生  
(廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題:  
**403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

|      |              |
|------|--------------|
| 新釗記  | 403-230-8890 |
| 桃園   | 403-264-7890 |
| 大戶人家 | 403-532-3982 |
| 味菜坊  | 403-250-1688 |

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

# Star CGA

## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

## 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

中醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新氣 安抽換 租裝油 內地屋外板 水電工 廚房木廁 土庫翻新 翻舊屋 忠誠服務 忠誠服務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

# HIRING

AND WE WANT YOU!



## 誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

### 全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

[Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca](mailto:Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca)

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



**CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)**  
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

## CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo  
 發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT  
 地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca  
 營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

# 急聘

全職  
 經驗頭廚  
 經驗炒鑊、砧板  
 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE  
 PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

## 招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)  
 本公司提供  
 醫療保險津貼及 免費泊車位  
 有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary  
 或 電郵履歷至

[office@topmade.com](mailto:office@topmade.com)

# 華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



## 維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工  
及  
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

**McCall Brake Muffer**

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



# HIGH LIMIT

# 現正招聘

## High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

### 公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

### 職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

### 職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

### 教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

### 知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

## 馬上加入我們啦！

[greyeagleresortandcasino.ca/careers/](http://greyeagleresortandcasino.ca/careers/)



**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

龍祥頻道  
LS TIMES TV

星期四  
THURSDAY  
Mar 12

0:30 新聞重播  
1:15 粵人去非洲 2  
1:45 九星報喜  
3:20 愛情白麵包  
5:15 強姦2刑風誘惑  
7:00 黃金兄弟  
8:55 中國合伙人  
11:00 中國合伙人  
11:00 編惡  
13:00 編惡  
15:05 九星報喜  
17:00 神探蒲松齡之曠若  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 煮題Cook  
20:30 之舟山美食搜遊  
22:20 非常突然

星期五  
FRIDAY  
Mar 13

0:10 新聞重播  
0:55 煮題Cook  
之舟山美食搜遊  
1:25 八兩金  
3:30 對不起,多謝你  
5:30 百年好合  
7:20 神探蒲松齡之曠若  
9:25 龍騰  
11:10 非常突然  
13:00 八兩金  
15:10 對不起,多謝你  
17:25 心寒  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 一個人龍:進行4  
20:30 香緣友姑娘  
22:25 那夜凌晨,我坐上了  
旺角開往大埔的紅  
VAN

星期六  
SATURDAY  
Mar 14

0:45 新聞重播  
1:30 一個人龍:進行4  
2:00 編惡  
4:00 熱血青年  
5:45 女士復仇  
7:35 愛情白麵包  
9:30 心寒  
11:15 香緣友姑娘  
13:15 那夜凌晨,我坐上了  
旺角開往大埔的紅  
VAN  
15:35 熱血青年  
17:25 衝鋒戰警  
19:30 香港有線新聞  
20:00 和平飯店  
21:50 Kano

星期日  
SUNDAY  
Mar 15

1:15 香港有線新聞  
1:45 玻璃之城  
3:50 家有喜事1997  
5:40 編惡  
7:40 衝鋒戰警  
9:35 和平飯店  
11:25 Kano  
14:50 玻璃之城  
17:00 誤判  
19:30 香港有線新聞  
20:00 俠盜高飛  
22:00 誤判

星期一  
MONDAY  
Mar 16

0:15 香港有線新聞  
0:45 絕色神偷  
2:35 666復仇復活  
4:30 學校風雲  
6:45 誤判  
9:00 俠盜高飛  
11:00 絕色神偷  
12:50 666復仇復活  
14:55 學校風雲  
17:00 狂歡  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 週一狂歡  
20:30 提名狀  
23:00 南極之戀

星期二  
TUESDAY  
Mar 17

1:20 新聞重播  
2:05 週一狂歡  
2:40 正牌  
4:15 馬戲小子  
6:00 狂歡  
8:00 誤判  
10:15 提名狀  
12:45 南極之戀  
15:00 正牌  
16:45 盲探  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 領銜爭霸  
20:30 白髮魔女傳  
之明月天國  
22:30 紅場飛龍

星期三  
WEDNESDAY  
Mar 18

0:25 新聞重播  
1:10 領銜爭霸  
1:40 愛情故事  
3:40 火燭刑警  
6:00 盲探  
8:30 白髮魔女傳  
之明月天國  
10:35 誤判  
13:00 紅場飛龍  
15:00 愛情故事  
17:10 我的智障男友  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 粵人去非洲 2  
20:30 Laughing Gor  
之傳節  
22:15 現代豪俠傳

3月15日 5PM / 10PM  
主演: 甄子丹、張智霖

週日首映



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](http://ATCO.com/CO)，了解如何保护您的家





Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

**LEASED**  
**經已租出**



有意請來電查詢

## 西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁

光猛寬敞, 九呎高樓底

開放式廚房, 前進式雙車房

鄰近商場、學校等設施。

**\$548,800**




# MAGIC STYLES

## 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary  
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內  
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

**程依雯**

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



**精湛技術 · 重塑形象**

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

**敬請預約**

**LEXUS** | ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/EndElderAbuse](https://Alberta.ca/EndElderAbuse)

Alberta

A woman with dark hair tied back, wearing a grey long-sleeved shirt and blue denim overalls, is smiling at the camera. She is holding a green and black power drill. The background is a workshop with a corrugated metal ceiling and various tools and materials.

# 亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

[alberta.ca/opportunity](https://alberta.ca/opportunity)

Alberta

# 一生活得優雅精緻的宋美齡



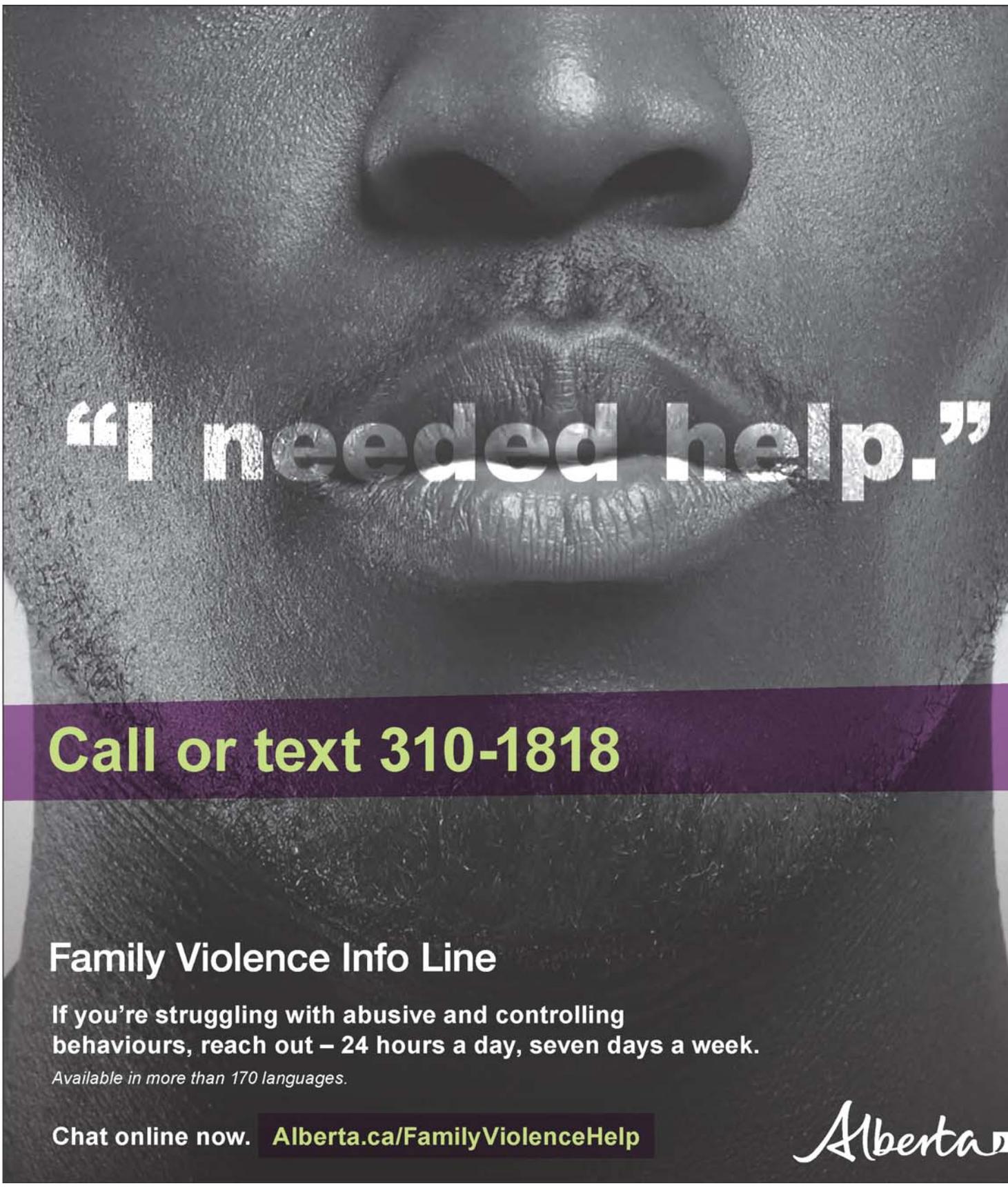
宋氏家族在中國上世紀扮演者重要的角色。父親宋查理原是一名牧師，後經商致富便一直大力支持國民黨。宋子文為國民政府的行政院院長，也曾任財政部長；宋霽齡嫁給銀行家孔祥熙；宋慶齡嫁給了孫中山；宋美齡嫁給了國民黨主席蔣中正。宋氏家族大部份人在後期都到美國定居，只有宋慶齡留在上海直至去世。其中嫁給了蔣介石的宋美齡，曾在不到10歲時隨姐姐宋慶齡到美國留學，其後她以旁聽生身份住在姐姐的衛斯理安學院。並在10年後獲得英國文學和哲學學位，1917年畢業後更獲得博士學位。她之後回國曾擔任上海基督教女青年會的英語教師。由於年幼時一直在美國，她的英文比中文還要流利。1922年，宋美齡在宋慶齡家中首次遇見蔣介石，其後蔣對其一見鐘情。由於他並非基督教徒，當與宋查理提出婚約時，均遭到宋家人反對。蔣介石其後信奉基督教，宋家同意婚事。兩人在1927年成婚，她對生活品質非常有追求，在家吃飯也很精緻，並喜歡看當時最新的西方電影。有時候蔣介石也會與她一起飯後觀看。其後，由於她的美國留學背景，她曾在美國國會演講，並與當時的美國總統羅斯福交情匪淺。1943年，宋美齡更在美國母校衛斯理學院發表演說，遊說美國政府幫助中國的抗日戰爭。她還單獨被美國《時代雜誌》選為封面人物，也是她第三次成為該雜誌的封面人物。1949年，她隨





蔣介石到台灣，居住了數十年後，在1975年蔣經國上任中華民國總統後到美國與家中晚輩相聚，包括大姐宋靄齡的子女孔令儀，孔令傑。在美國的家中，宋美齡得到非常好的居住環境及醫療護理，加上她飲食均衡，三餐控制得當，她一直活到2003年去世，享年105歲。宋美齡一生非常重視著裝打扮，並從未僱人幫忙化妝。每天都嚴格控制自己的體重，並只穿高跟鞋出門。晚年雖然行動不便，但高跟鞋依舊不離身，也親自為自己化妝。



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text "I needed help." is overlaid in white, bold, sans-serif font across the mouth area.

**“I needed help.”**

**Call or text 310-1818**

## **Family Violence Info Line**

**If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.**

*Available in more than 170 languages.*

**Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)**

*Alberta* 